

# Управление на случаи в правото за социална компенсация

Подкрепа и консултиране в процедурата за подаване на заявление и дейностите съгласно SGB XIV (Социален кодекс XIV)



## Кой може да получи управление на своя случай?

Пострадалите лица трябва да получат управление на техните случаи, ако събитието, причинило вреда е било:

- престъпление срещу живота или
- престъпление срещу сексуалното самоопределение.

Също така управление на техните случаи трябва да получат пострадалите лица, които при настъпването на събитието, причинило вреда, са били малолетни.

Освен това финансиращата организация за социално обезщетение решава служебно дали управление на случаи може да бъде предложено на други бенефициенти (например ако е налице специална необходимост от подкрепа).

Дейностите за управление на случаи се осъществяват само със съгласието на засегнатите лица. Те сами решават дали и колко дълго искат да използват услугата управление на случаи.

Снимки: Shutterstock/izles (2)



Допълнителна информация относно правото за социално обезщетение ще намерите на [bih.de/ser](http://bih.de/ser)



# Засегнати сте от акт на насилие или от друго събитие, причиняващо вреда?

След физически и психически актове на насилие и други причиняващи вреда събития засегнатите лица често имат обширна нужда от подкрепа и консултиране. На пръв поглед процедурата за подаване на заявление съгласно правото за социално обезщетение е трудна.

Управлението на случаи предлага точка за небюрократичен контакт с цел изясняване на възможните права на услуги и отговорностите. Така процедурата за подаване на заявление и услуги става по-прозрачна. Пострадалите лица са включени в процеса от самото начало.

Целта на управлението на случаи е бенефициентите да се съпровождат в хода на цялата процедура и да се изясни по-нататъшната помощ.

По такъв начин при съгласие бенефициентите получават в лично сътрудничество своевременна организирана и съобразена с техните потребности помощ.

## Събития, причиняващи вреди по смисъла на SGB XIV (Социален кодекс XIV) са:

- актове на физическо и психическо насилие
- резултати от двете световни войни
- вреди, свързани с отбиването на алтернативна военна служба
- вреди в резултат на защитна ваксинация



## Лична подкрепа

### Мениджърът на случай

- консултира засегнатото лице и преди подаването на заявление
- предоставя подкрепа по време на цялата процедура за подаване на заявление и предоставяне на услуги
- изяснява необходимостта от помощ
- посредничи при лечението в амбулатория за терапия при травми
- предоставя информация за актуалното фактическо положение
- координира дейностите в рамките на административния орган
- съгласува се с други финансиращи организации за социални плащания (напр. пенсионно осигуряване, каси при злополука, ...)



**За повече информация:** Можете да се свържете с Вашата регионална финансираща организация за социално обезщетение. Допълнителна информация ще намерите на уеб сайта на VIH [bih.de/ser](http://bih.de/ser)

Ориентация относно амбулаториите за терапия при травми и службите по социални въпроси в Германия предоставя уеб сайтът: [projekt-hilft.de](http://projekt-hilft.de)